

Les normes del present Decret han d'ésser completades per les que es dictin en els àmbits d'ordre públic i penal per les autoritats competents.

El Govern, fent ús de les competències que té institucionalment atribuïdes, vista la conformitat dels M.I. Veguers i a proposta del Conseller de Finances, Comerç i Indústria, ha aprovat les següents normes provisionals, fins que el M.I. Consell General promulgui una Llei Reguladora del Transport Aeri.

D'acord amb el que disposa la Llei d'Organització de l'Administració General, sense perjudici de la competència dels M.I. Srs. Veguers en matèria d'ordre públic i en execució de l'acord de Govern de data 2 d'abril de 1.992.

## Decreto

### Capítol I Disposicions Generals

#### Article 1.

Els helicòpters que sobrevolin el territori andorrà, han de disposar de la documentació que en el país de matriculació de les aeronaus els sigui requerida. En particular, han de dur permanentment el Certificat de Matriculació, el certificat d'aeronavegabilitat vigent, certificat de l'estació de ràdio-comunicació, el quadern de ruta, el manual de vol i la documentació acreditativa conforme disposa d'una assegurança de responsabilitat civil mínima per valor de 5.000.000.000 PTA, així com garantia d'accidents per cada membre de la tripulació i passatgers de 20.000.000 PTA.

#### Article 2.

El personal de vol encarregat de pilotar els helicòpters ha de reunir les condicions tècniques i superar les proves mèdiques pertinents acreditades per un certificat d'aptitud vigent, conforme a les normes en vigor en el país on estigui matriculat l'helicòpter i les de l'Organització d'Aviació Civil Internacional.

#### Article 3.

Mentre les normes de navegació aèria no siguin establertes per la legislació andorrana, els pilots prendran totes les precaucions necessàries per tal d'evitar danys, han de respectar durant el vol les normes pràctiques recomanades pel

Consell de l'Organització d'Aviació Civil Internacional, designades com annexes a la Convenció relativa a l'Aviació Civil Internacional signada a Chicago el 7 de desembre de 1944. En tot cas hauran d'evitar, el màxim possible, el vol per sobre d'aglomeracions urbanes i zones habitades.

Llevat del cas de força major o d'autorització especial no es podran realitzar vols nocturns ni quan les condicions meteorològiques o la mala visibilitat comprometin la seguretat del vol. La decisió de portar o no a terme el vol serà a càrrec del pilot, que tindrà en compte les disposicions de l'article 6 del present Decret.

En tot cas, està prohibit tot tipus de vol acrobàtic i aquell que comporti evolucions innecessàries o perilloses per a la bona marxa de l'aparell o per a les persones i als béns.

#### Article 4.

Corresponen a l'explotador d'helicòpter les següents obligacions:

A) Disposar d'una organització tècnica que permeti que els helicòpters reuneixin totes les condicions d'aeronavegabilitat quan se'ls utilitzi.

B) Realitzar, prèviament a l'inici dels vols, totes les operacions i comprovacions tècniques previstes per les normes vigents en el país de matriculació.

C) Verificar que la tripulació de l'aparell sigui l'especificada en el manual d'operacions.

D) Designar el pilot que ha d'efectuar cada vol. L'explotador no designarà cap pilot que no tingui una experiència recent del tipus d'aparell que es tracti o que no estigui plenament capacitat per realitzar la missió que se li encomani.

E) Limitar el temps de vol i els períodes de servei de vol de forma que la fatiga del pilot i dels altres membres de la tripulació no sigui en detriment del nivell òptim de seguretat.

#### Article 5.

Als efectes del present Decret es considera explotador de l'helicòpter tota persona que pugui fer ús de l'aparell pel seu propi compte.

## Decret relatiu a la Utilització d'Helicopters en el Principat d'Andorra

L'augment considerable de sobrevols d'helicòpters sobre territori andorrà, paral·lel al desenvolupament comercial i turístic del Principat, aconsella establir una regulació més completa del seu control, dels aparells i de les superfícies d'aterratge i enlairament.

## Article 6.

1. Per cada vol projectat s'ha de preparar un pla d'operació de vol que haurà de ser aprovat pel pilot.

Abans d'iniciar cada vol el pilot ha de verificar que s'han realitzat tots els controls tècnics i s'ha d'informar sobre les condicions meteorològiques del recorregut.

Igualment, abans d'iniciar el vol o durant el seu recorregut, el pilot té l'obligació de renunciar a portar a terme la seva missió quan:

A) Les condicions tècniques de l'aparell o les condicions meteorològiques no permetin garantir la seguretat del vol.

B) Sigui conscient de la disminució, per raó de fatiga o altres motius, de les seves aptituds psicofísiques en detriment de les condicions òptimes de seguretat del vol.

C) No es consideri suficientment capacitada per raó de l'especificitat del vol.

D) La consideri excessivament perillosa.

E) Suposi la vulneració de la normativa vigent a Andorra.

El pilot té així mateix l'obligació d'assabentar, pel mitjà més ràpid, a l'autoritat corresponent, qualsevol incidència amb resultat de mort o lesions o que hagi causat danys a l'aparell o tercers.

2. El pilot serà responsable d'una bona fi del vol i de la seguretat de les persones que es trobin dins l'aparell durant el vol.

3. Al final del vol el pilot ha de notificar a l'explotador els defectes o avaries que hagi observat o que sospiti que existeixen a l'aparell.

## Article 7.

El contingut màxim d'alcohol en la sang, per als pilots i copilots és de 0,5 g/litre. Les proves d'alcoholèmia s'han de realitzar amb alcoholòmetres. Si el pilot es mostra disconforme amb el resultat donat per aquest aparell o no accepta ésser sotmès a aquesta prova, podrà sol·licitar que se li efectui una contra anàlisi de sang en el centre clínic més pròxim. L'anàlisi l'ha de fer personal mèdic competent. En el cas que el pilot, una vegada en el centre clínic no permeti l'extracció de sang, el personal mèdic

emetrà un informe sobre aquest particular, el qual, juntament amb l'emès pel Servei de Policia, servirà de base per a que l'autoritat judicial resolgui sobre el particular.

## Article 8.

L'helicòpter ha d'utilitzar-se exclusivament dins dels límits previstos pel manual de vol.

## Article 9.

Per motius d'utilitat pública i d'urgència el Govern pot requerir en qualsevol moment els serveis d'helicòpters que es trobin en territori nacional, sens perjudici de l'atorgament d'eventuals indemnitats.

## Capítol II Autoritzacions de vol

## Article 10.

Abans de procedir a sobrevolar l'espai aeri nacional, o aterrar o enlairar-se en territori del Principat, s'haurà de demanar la pertinent autorització específica al Govern, assenyalant el dia, l'hora, el tipus de missió, el trajecte i els llocs d'enlairament i aterratge. Podran autoritzar-se de forma global i a criteri del Govern, grups de vol, a condició que siguin de característiques similars.

Per als vols internacionals la sol·licitud ha de contenir un pla de vol. El Govern el comunicarà als països sobrevolats i al de destinació final.

## Article 11.

Els serveis de salvament i transport de malalts amb caràcter d'urgència, poden procedir a efectuar vols sense l'esmentada autorització prèvia, amb l'expressa condició de comunicar-ho al Servei de Policia, en el termini de les 24 hores següents.

## Article 12.

Les demandes d'autorització de vol s'hauran d'efectuar al Govern a través del Servei de Policia.

Pel que fa al transport d'armes o explosius l'explotador haurà de sol·licitar simultàniament una autorització específica als M.I. Srs. Veguers a través del Servei de Policia.

## Article 13.

L'òrgan competent per a la resolució i expedició de les demandes d'autorització

és el Departament d'Indústria i Transports.

El Govern ha de comunicar immediatament als M.I. Srs. Veguers, a través del Servei de Policia, les autoritzacions de vols internacionals que hagi concedit.

## Article 14.

A criteri del Departament d'Indústria i Transports, es podrà limitar el nombre de vols, els trajectes i altres condicions per motius de seguretat i de protecció del medi ambient.

No s'autoritzaran vols destinats al llançament de qualsevol objecte publicitari, fulls i impresos de propaganda.

## Article 15.

L'atorgament d'autoritzacions a empresaris transportistes estrangers resta sotmesa al principi de reciprocitat internacional respecte als andorrans.

## Article 16.

Les normes precedents són sense perjudici de les establertes en l'àmbit d'ordre públic.

## Article 17.

En els vols de caràcter internacional, els helicòpters estan obligats a passar els controls de persones i mercaderies en el lloc i temps que es determini pels serveis competents.

## Article 18.

En tot vol per territori nacional, els helicòpters han de dur permanentment oberta l'estació de ràdio-comunicació en la freqüència de 130,00 MHz VHF.

## Capítol III Transport de passatgers

## Article 19.

En el supòsit de transport públic de passatgers se n'ha d'establir prèviament una llista nominativa en el llibre que a l'efecte es portarà dins de l'aparell i que haurà de ser presentat a requeriment dels serveis competents. En el llibre hi ha de figurar endemés, la data i hora del vol i el lloc d'inici i final del viatge de cada passatger.

#### Capítol IV Helisuperfícies i heliports

##### Article 20.

Els helicòpters poden aterrar o enlairar-se en:

A) Helisuperfícies eventuais, que es defineixen com a terrenys habilitats per a altres usos, aliens a l'aeronàutica i que són utilitzats de forma eventual per a l'aterratge i enlairament d'helicòpters.

B) Helisuperfícies permanents, que es defineixen com a terrenys reservats amb exclusivitat, per a la utilització d'helicòpters en trànsit regular o eventual i que compten almenys d'una plataforma de contacte per a l'aterratge i estacionament eventual de l'helicòpter.

C) Heliports, que són helisuperfícies permanents que compten a més de la plataforma de contacte per a l'aterratge i enlairament de l'helicòpter, d'unes instal·lacions permanents i de serveis adequats per assistir de manera regular a la utilització d'helicòpters.

##### Article 21.

Les helisuperfícies eventuais poden ésser utilitzades només de forma ocasional o temporal. En aquest cas, el pilot o l'exploador de l'aparell té les següents obligacions.

A) Identificar de forma prèvia l'helisuperfície i disposar del permís de la persona física o jurídica propietària del terreny.

B) Assenyalar l'existència de l'helisuperfície si es troba en un lloc accessible al públic, a fi d'evitar els possibles perills derivats de la seva utilització.

C) Prendre les mesures de seguretat oportunes atès que les operacions d'enlairament i aterratge s'efectuen exclusivament sota la seva responsabilitat.

##### Article 22.

La implantació d'una helisuperfície privada permanent o heliport privat, està sotmesa a l'autorització prèvia per part de l'Hble. Corporació Local on es pretengui establir i del M.I. Govern.

La sol·licitud d'ubicació o construcció d'una helisuperfície privada permanent, o heliport, haurà d'anar acompanyada de la documentació justificativa exigida per la legislació vigent de caràcter general i, endemés, per un projecte tècnic elaborat

per un expert o organisme especialitzat en la matèria.

##### Article 23.

El projecte tècnic a què es refereix l'article anterior haurà d'incloure obligatòriament la següent documentació:

A) Plànol a escala màxima d'1/25.000, que assenyali l'emplaçament del lloc d'aterratge.

B) Memòria descriptiva de les instal·lacions, amb especial atenció a les mesures de seguretat i l'ús a què es preveu destinar.

##### Article 24.

Les sol·licituds i tota la documentació que les acompanya seran analitzades per la Conselleria de Serveis Públics i la Conselleria titular del Departament d'Indústria i Transports, les quals emetran, en relació amb el projecte presentat pel sol·licitant, els informes referents al compliment de totes les mesures i les condicions especials de seguretat necessàries.

El Govern podrà requerir del sol·licitant tota la informació complementària que estimi convenient i que sigui necessària per a la instrucció de l'expedient.

##### Article 25.

El Govern podrà demanar a organismes i experts exteriors i als sol·licitants, els assessoraments, informes i dictàmens, i en general, l'assistència tècnica que sigui necessària per fonamentar la resolució final de l'expedient administratiu.

La totalitat de les despeses d'assistència a què es refereix al paràgraf anterior, aniran a càrrec de la persona física o jurídica que sol·liciti l'autorització.

##### Article 26.

El Govern comunicarà als M.I. Srs. Vegeus la creació d'heliports o l'autorització d'establir helisuperfícies permanents.

#### Capítol V Inspeccions i sancions

##### Article 27.

L'exploador de l'helicòpter és responsable de ple dret dels danys ocasionats per les evolucions de l'aparell o pels objectes que se'n puguin desprendre, a les persones o als béns situats a terra.

##### Article 28.

Els titulars de les autoritzacions hauran de permetre el lliure accés a les instal·lacions d'aterratge, al personal tècnic autoritzat pel Govern, així com presentar, quan li sigui requerit, la documentació pertinent relativa a helicòpters i pilots.

Així mateix, hauran de facilitar el control pertinent d'aparells, instal·lacions, mercaderies i persones per part del personal de la Duana andorrana.

##### Article 29.

Els pilots, explotadors i propietaris d'helicòpters són responsables, cadascun dins el seu àmbit, del compliment de les disposicions del present Reglament.

##### Article 30.

Sense perjudici del que disposa el Codi Penal, es consideren faltes molt greus:

1. Les que posin en perill immediat la seguretat de les persones o dels béns. Amb caràcter enunciatiu i no limitatiu s'inclouen els següents supòsits:

A) Efectuar un vol sense respectar en temps i forma les revisions tècniques preceptives de l'aparell.

B) Efectuar vols acrobàtics, evolucions innecessàries o emprendre vols en condicions climatològiques que no permetin garantir la seguretat del vol.

2. Sobrevolar l'espai aeri nacional sense la corresponent autorització.

3. Ometre els controls de passatgers i de mercaderies en el lloc i temps establert.

##### Article 31.

Es considera falta greu aquella que, no suposant un perill immediat, pot comprometre la seguretat de les persones i els béns. Amb caràcter enunciatiu i no limitatiu s'inclou els següents supòsits:

A) Posar o deixar posar en servei un helicòpter sense disposar del certificat de matriculació, d'aeronavegabilitat i de les corresponents assegurances.

B) No dur permanentment oberta l'estació de ràdio-freqüència en la freqüència de 130,000 MHz VHF.

**Article 32.**

Es consideren faltes lleus les que, incomplint el present Reglament no estan incloses en els supòsits anteriors.

**Article 33.**

Les sancions pecuniàries aplicables a les infraccions constitutives de falta són les següents:

1. Faltes lleus: multa fins a 500.000 PTA
2. Faltes greus: multa fins a 1.000.000 PTA
3. Faltes molt greus: multa fins a 2.000.000 PTA

**Article 34.**

Les faltes molt greus i greus podran dur com a sanció accessòria la suspensió temporal o la revocació de les autoritzacions, lliurades pel Govern, de què sigui titular el responsable de les infraccions.

---

**Disposició final**

El present Decret entrarà en vigor als quinze dies de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Andorra la Vella, 2 d'abril de 1992

*Oscar Ribas Reig*  
*Cap de Govern*

---